

31999L0103

9.2.2000.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 34/17

DIREKTIVA 1999/103/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 24. siječnja 2000.****o izmjeni Direktive Vijeća 80/181/EEZ o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na mjerne jedinice**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 95.,

uzimajući u obzir mišljenje Komisije ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ⁽³⁾,

budući da:

- (1) Na 19. Općoj konferenciji za utege i mjere (1991.) na međunarodnoj je razini proširen popis SI predmeta koji se trebaju upotrebljavati kao višekratnici i nižekratnici SI jedinica.
- (2) Međunarodna organizacija za normizaciju (ISO) preispitala je načela i pravila u vezi s veličinama i jedinicama kako je utvrđeno u međunarodnoj normi ISO 31; pravila za praktičnu uporabu SI sustava određena su u međunarodnoj normi ISO 1000.
- (3) Tekst Direktive Vijeća 80/181/EEZ ⁽⁴⁾ treba uskladiti s navedenim međunarodnim sporazumima i normama.
- (4) Određene treće zemlje na svojim tržištima ne prihvaćaju proizvode označene isključivo zakonitim jedinicama utvrđenima Direktivom 80/181/EEZ; poduzeća koja svoje proizvode izvoze u te zemlje bit će u nepovoljnijem položaju ako se onemogućće dodatne oznake nakon 31. prosinca 1999.; stoga treba odobriti daljnje razdoblje uporabe dodatnih oznaka u nezakonitim jedinicama.
- (5) Trebalo bi preispitati primjenu Direktive 80/181/EEZ i trebalo bi poduzeti odgovarajuće mjere s ciljem uporabe globalnog sustava; prema potrebi trebalo bi primijeniti postupak iz članka 18. Direktive Vijeća 71/316/EEZ ⁽⁵⁾,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Direktiva 80/181/EEZ mijenja se kako slijedi:

1. U članku 3. stavku 2. datum „31. prosinca 1999.” zamjenjuje se datumom „31. prosinca 2009.”
2. Dodaje se sljedeći članak:

„Članak 6.a

Pitanja u vezi s provedbom ove Direktive, a posebno pitanje dodatnih oznaka moraju se dodatno preispitati i prema potrebi moraju se usvojiti odgovarajuće mjere u skladu s postupkom iz članka 18. Direktive Vijeća 71/316/EEZ ^(*).

(*) SL L 202, 6.9.1971., str. 1.”

⁽¹⁾ SL C 89, 30.3.1999., str. 8.

⁽²⁾ SL C 169, 16.6.1999., str. 1.

⁽³⁾ Mišljenje doneseno 15. prosinca 1999. (još nije objavljeno u Službenom listu). Odluka Vijeća od 16. prosinca 1999.

⁽⁴⁾ SL L 39, 15.2.1980., str. 40. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 89/617/EEZ (SL L 357, 7.12.1989., str. 28.).

⁽⁵⁾ SL L 202, 6.9.1971., str. 1.

3. Prilog se mijenja kako slijedi:

(a) u poglavlju I. tekst ispod tablice u točki 1.1.1. zamjenjuje se sljedećim:

„Celzijeva temperatura t definira se kao razlika $t = T - T_0$ između dviju termodinamičkih temperatura T i T_0 , pri čemu je $T_0 = 273,15$ K. Interval ili razlika u temperaturi može se izražavati u kelvinima ili u Celzijevim stupnjevima. Jedinica ‚Celzijev stupanj‘ jednaka je jedinici ‚kelvin‘.”;

(b) definicije dodatnih SI jedinica iza tablice u točki 1.2.1. zamjenjuju se sljedećim:

„Jedinica ravninskog kuta

Radian je kut između dvaju polumjera kružnice koji na obodu izrezuju luk duljine jednake njenom polumjeru.

(Međunarodna norma ISO 31 — 1: 1992.)

Jedinica prostornog kuta

Steradian je prostorni kut stošca s vrhom u središtu kugle koji na površini kugle izrezuje površinu ploštine jednake kvadratu sa stranicama čija je duljina jednaka polumjeru te kugle.

(Međunarodna norma ISO 31 — 1: 1992.).”;

(c) tablica iz točke 1.3. zamjenjuje se sljedećim:

| „Faktor | Predmetak | Simbol | | Faktor | Predmetak | Simbol |
|-----------|-----------|--------|--|------------|-----------|--------|
| 10^{24} | jota | Y | | 10^{-1} | deci | d |
| 10^{21} | zeta | Z | | 10^{-2} | centi | c |
| 10^{18} | eksa | E | | 10^{-3} | mili | m |
| 10^{15} | peta | P | | 10^{-6} | mikro | μ |
| 10^{12} | tera | T | | 10^{-9} | nano | n |
| 10^9 | giga | G | | 10^{-12} | piko | p |
| 10^6 | mega | M | | 10^{-15} | femto | f |
| 10^3 | kilo | k | | 10^{-18} | ato | a |
| 10^2 | hekto | h | | 10^{-21} | zepto | z |
| 10^1 | deka | da | | 10^{-24} | jokto | y”; |

(d) točka 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. JEDINICE KOJE SE UPOTREBLJAVAJU UZ SI JEDINICE I ČIJA SE VRIJEDNOSTI U SI-u DOBIVA POKUSOM

| Veličina | Jedinica | | |
|----------|----------------------------------|--------|---|
| | Naziv | Simbol | Definicija |
| energija | elektronvolt | eV | Elektronvolt kinetička je energija koju dobije elektron pri prolazu u vakuumu s razlikom potencijala od 1 volta |
| masa | ujednačena atomska jedinica mase | u | Ujednačena atomska jedinica mase jednaka je 1/12 mase atoma nuklida ^{12}C . |

Napomena: Predmeci i njihovi simboli navedeni u točki 1.3. mogu se upotrebljavati zajedno s ovim dvjema jedinicama i njihovim simbolima.”

Članak 2.

Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 9. veljače 2001. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

Članak 3.

Ne dovodeći u pitanje Direktivu 80/181/EEZ, države članice nakon 31. prosinca 1999. odobravaju ili nastavljaju odobravati uporabu dodatnih oznaka iz članka 3. te Direktive.

Članak 4.

Ova Direktiva stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. siječnja 2000.

Za Europski parlament

Predsjednica

N. FONTAINE

Za Vijeće

Predsjednik

J. GAMA
